

立教大学国際交流寮利用規則

DORMITORY REGULATIONS **for Special International Students** **Rikkyo University International Dormitory (RUID)**

(ご利用案内)

株式会社共立メンテナンス/立教大学国際センター

Kyoritsu Maintenance Co., Ltd /International Office, Rikkyo University

本学生寮利用規則（ご利用案内）は、入寮されている学生の皆さんが勉学に励むことのできる環境を整え、互いが気持ちよく充実した生活を送ることができ、さらに異なる文化を背景にした寮生との共同生活を通じて皆さんの人格形成をも成し遂げていただくために、最低限の事柄を定めたものです。

時間等については共同生活における皆さんの生活を規則正しく円滑にすることを、日常生活のルールについては皆さんの安全を、禁止事項については互いの生活をより良いものにするを、それぞれの目的としています。

また、近い将来、皆さんが社会人として世の中に出られたとき、学生寮での規則正しい生活や他人のことを思いやる姿勢が、必ずや有益なものになることと思います。

どうか主旨をご理解いただき、以下の項目に則った責任ある行動を通じ、充実した学生生活を送ってください。

利用時間

管理室の受付	AM7:00～PM 9:00	・ 緊急の場合を除き各種届出や連絡等は、この時間内に済ませてください。	
開門／閉門	AM6:30／AM 0:00	・ 開門前の外出は前日迄に寮長に申し出てください。 ・ やむを得ず閉門に遅れる際は、必ず事前に連絡をとってください。	
食 事	朝食	AM7:00～AM 8:30	・ 食事は必ずダイニングルーム（食堂）でしてください。 ※業務定休日には食事提供はありません。（注）
	夕食	PM6:00～PM10:00	
ランドリールーム	AM7:00～PM11:00	・ 洗濯機の利用は無料です（PM11:00 に終了）。乾燥機は有料です。	
談話室（食堂）	AM9:00～PM11:00	・ 上記食事時間を除く。	

（注） 業務定休日

（食事・管理業務の定休日）・・・曜日・祝日・夏季5日間・年末年始5日間・年度末7日間

（各種届出・連絡等は前日のPM9:00迄に済ませてください）

（食事のみ定休日）・・・第5土曜日・弊社社員研修日1日

通信設備の利用方法 ● 各居室にはIP電話が設置してあります。

● インターネットは専用回線による接続ができます。（事前に申込が必要となります。）

※IP電話の利用方法・インターネットの接続方法のご案内は入寮時に配付します。

1. PURPOSE

These dormitory regulations were set forth to notify you of the basic rules and information so that you will be able to concentrate on your study and have an enjoyable student life. We also hope that you will learn a great deal by living together with others from different cultural backgrounds at this student dormitory.

The hours and the rules below will help you lead a regular and safe life. Some actions are prohibited; however, it will allow you to have a comfortable life with other students in the dormitory community.

We hope you will understand what is intended with these regulations and have a meaningful student life with good manners.

2. FACILITY HOURS and INFORMATION

● HOURS

Manager's Office	7:00AM—9:00PM	Please contact the dormitory manager during the office hours except in an emergency.	
Gate (Open/ Close)	Open 6:30AM Close 12:00AM	Notification is required in advance if you are unable to come back in time/ if you wish to go out before the gate opening time.	
Meals (the dining room)	Breakfast	7:00AM—8:30AM	Please have meals in the dining room. No meals are served when the office is closed. (See the 'REGULAR HOLIDAYS')
	Supper	6:00PM—10:00PM	
Laundry	7:00AM—11:00PM	No fee is needed for the washer. You must pay for the dryer. * The use of this room is until 11:00pm.	
Chat/ Recreation Room (the dining room)	9:00AM—11:00PM	Except meal serving hours. Chat room (dining room) is used for a chat with other dormitory students and guests.	

<REGULAR HOLIDAYS>

- The manager's office is closed on Sundays, National Holidays, 5 days during Summer/Winter Holidays, and 7 days during Spring Holidays.
(The administration service is not available on regular holidays, so please have your notification done by 9:00PM on the day before.)
- Meals are not served on Sundays, National Holidays, 5 days during Summer/Winter Holidays, 7 days during Spring Holidays, the 5th Saturday of each month and the training days for the dormitory staff.

<TELEPHONE & INTERNET>

- Each room has an IP telephone and an internet line.
- The instructions for the IP telephone and internet are handed out when you move into the dormitory.

- 外出・在寮 ● 外出・帰寮時には IC キーをエントランスのリーダーに必ずタッチしてください。
- 居室の施錠 ● 食事等短時間である場合も含め、居室を不在にする際は防犯上必ずカギを掛けてください。
● 現金や貴重品は各自の責任で管理・保管してください。
- フロアー及び居室への立ち入り ● 異性のフロアー及び居室への立ち入りはかたく禁止します。 ※
※特別外国人学生専用フロアは除く（ただし、異性の居室への立ち入りは禁止します）。
● 異性との談話は談話室（食堂）をご利用ください。
- ゴミの処理 ● ゴミはきちんと分別し、所定の場所に出してください。
※粗大ゴミについては管理室に申し出てください。有料となる場合があります。
- 防犯・防火訓練等 ● 防犯・防火訓練等を実施する場合は積極的に参加してください。
- 保全・点検 ● 防火・衛生・施設の保全又は管理上必要な場合には、寮長及び関係者が居室に立ち入る場合があります。
- 臨時の連絡 ● 臨時の連絡事項等は所定の「掲示板」にてお知らせしますので必ず確認してください。
- 緊急の事態 ● 万が一火災や盗難等の事故があった場合には、至急寮長に連絡してください。
● 本人又は他の入寮者が病気等になった場合にも、速やかに寮長に連絡してください。
- 外泊 ● 外泊する場合は、当日午前中までに「外泊届」を寮長に提出してください。
● 「外泊届」の記載事項に変更が生じた場合は、速やかに寮長に連絡してください。緊急時の連絡に必要となるので徹底してください。
- 来客 ● 来客がある場合は必ず事前に寮長に連絡してください。
● 来客者は居室フロアーには立ち入りできません。
● 来客との談話は談話室（食堂）で行ってください。
● 来客者の宿泊はゲストルームを利用してください（有料：1泊4,320円）。原則として保護者・兄弟姉妹の方のみ2名までとし、2泊3日を限度とします。
● ご入寮時のゲストルームの利用はできません。

3. REGULATIONS

<STAY IN/ OUT>

- Please always touch the IC key to a Reader whenever you enter or leave the dormitory to let your dormitory manager know.

<DOOR LOCK>

- Please lock the door whenever you leave your room. (The door must be locked when you go to supper or a public bath.)
- You are responsible for your valuables and belongings.

<ENTRY TO ANOTHER FLOOR>

- Do not enter the floors or rooms of the opposite sex
 - * On the international exchange students' floor, you are not allowed to enter rooms of the opposite sex.
- Please use the dining room when you have a chat with students of the opposite sex.

<GARBAGE>

- Please separate garbage following the dormitory manager's instructions. Each area has its own garbage rules. Please ask the manager about bulky garbage since you might be charged for this.

<FIRE DRILL>

- Please take part in the fire drill.

<INSPECTION>

- A fire inspection might be performed by the Fire Department. For the purpose of fire prevention and security, the inspectors or the manager might enter each room.

<NOTICES & INFORMATION>

- Please pay attention to the bulletin board in the dormitory. Important notices from the dormitory manager are put up on the board.

<EMERGENCY>

- Notify the dormitory manager immediately in case of fire or an accident.
- When you or the other residents get sick, please notify the manager immediately.

<EMERGENCY NOTICE>

- Please notify the dormitory manager immediately in case of robbery, fire, and any kind of emergency.
- Please notify the dormitory manager immediately when dormitory students get sick.

<STAY OUT (for the night)>

- Please hand in 'Gaihaku Todoke' (Forms available for this notification) to the dormitory manager by the morning on the day you wish to stay out.
- Please notify the dormitory manager of any change on the form for emergency purposes.

<VISITORS>

- Please notify the dormitory manager in advance when a visitor is expected.
- Visitors can not enter dormitory students' rooms. The dining room is available for guests.
- Only your family members (up to 2 people) are allowed to stay over for a maximum of 2 nights and 3 days in a guest room. (¥4,320/a night)
- Dormitory students cannot stay in a guest room.

- アルバイト ● アルバイトをする場合は、「アルバイト届」を寮長に提出してください。
(閉門時間までには帰宅してください。)
※大学で禁止されている場合はアルバイトはできません。
- 館内集会 ● 会館内で集会を開いたりポスターを掲示する場合は、必ず事前に寮長に申し出て
ポスター掲示 許可を得てください。
- 車輛の持込み ● 車輛の持込みはできません。
※自転車については、学生寮の立地条件・敷地のスペースがある限り可能ですが、事
前に寮長に申し出て許可を得てください。
- 他の入館者への
迷惑行為 ● テレビ・ラジオ・楽器等の音量や深夜早朝の移動音・話し声は決して他の入寮者の
迷惑とならないようにしてください。また、麻雀等はしないでください。
● 廊下・玄関に所持物を放置しないでください。
● 衛生上の問題からいかなるペットをも飼うことはできません。
- 電熱機器等の
持込み ● 防災上及び電気容量の問題から、電気（灯油・ガス）ストーブや電気毛布など熱を
発するものの持込みはできません。
● 上記以外の機器については事前に相談してください。
※冷暖房が完備されているとともに、ダイニングルームの電子レンジ・トースターが
利用できます。
※アイロン・掃除機を貸し出しますので、持込みするものは最小限にとどめてくださ
い。
- 喫煙 ● 学生寮内は禁煙です。
※居室がタバコのヤニ等で汚れた場合、退寮時に修繕費をいただくことがあります。
- 居室内の造作 ● 建築物や諸設備に異物を取り付けたり、現状を変更したりすることはできません。
● フックやクギを壁などに直接取り付けないでください。
※退寮時に修繕費をいただくことがあります。
- その他の禁止事項 ● 金銭による賭事は一切禁止します。
● 「3 日常生活のルール of 来客」に記載の通り、事前連絡のある保護者・兄弟姉妹の方
以外の来客者の宿泊は禁止します。
※20 歳未満の喫煙・飲酒は法律で禁止されています。

<PART-TIME JOB>

- Please hand in 'Arubaito Todoke' to the dormitory manager when you get a part time job. (You must come home by the time the gate closes.)
- * You are not allowed to work part-time if your university prohibits it. International exchange students must obtain 'Shikakugai katsudo kyoka' for a part-time job.

<MEETING & BULLETIN>

- You need to ask for permission when you would like to have a meeting or to put up a poster in the dormitory.

<VEHICLES>

- You are not allowed to have vehicles.
 - * As long as space allows, bicycles can be kept provided that you have obtained the prior permit from the dormitory manager

4. PROHIBITED ACTIVITIES

<DISTURBING OTHERS>

- Please be careful not to make much noise especially at midnight and in the early morning.
- Please do not play Mahjong.
- Do not leave your shoes or other belongings in the entrance hall and other public spaces.
- You're not allowed to have a pet in the dormitory.

<ELECTRIC APPLIANCES>

- To avoid fires, you are not allowed to bring in a heater or an electric blanket. (Please ask the dormitory manager about other electric appliances.)
 - * Each dormitory room has an air-conditioner. A toaster and a microwave oven are available in the dining room.
 - * An Iron and a vacuum cleaner are also available, so you can minimize what you need to bring into the dormitory

<SMOKING>

- You are not allowed to smoke in the dormitory.
- You will be charged for the cleaning of any wall discoloration caused by smoking.

<ALTERATIONS TO THE ROOM>

- You are not allowed to make alterations to your room or public facilities.
- Do not drive nails into the wall. (You will be charged for the cost of repair.)

<OTHERS>

- Gambling is strictly prohibited in the dormitory.
- Only family members are allowed to stay over at the dormitory.
- Illegal acts are strictly prohibited.
 - * The legal smoking/ drinking age in Japan is over 20 years old.

万が下記のような行為が認められた場合、保護者・大学および当社の間で協議した上で、退寮処分となります。

- 「4 禁止事項」を犯す重大かつ悪質な行為が認められた場合
- 「2 利用時間」「3 日常生活のルール」を度々逸脱した場合
- 学生寮の内外を問わず犯罪行為をした場合

- 特別外国人学生は、国際センターの指示に従って手続きをしなければなりません。
- 契約期間中は原則として退寮は認められません。
- やむを得ず契約期間中に退寮する場合は、国際センターに申し出、国際センターの指示に従って必要な手続きをしなければなりません。

※退寮の際は、居室・備品について点検を行い、万一破損・紛失があった場合はその分の実費をいただきます。また、必要に応じてルームクリーニング代を請求することがあります。

5. EVICTION FROM THE DORMITORY

If the following acts are observed, students will be evicted from the dormitory after consultation.

- The flagrant violation of DORMITORY REGULATIONS No.4: 'PROHIBITED ACTIVITIES'
- The repeated deviation from DORMITORY REGULATIONS No.2: 'FACILITY HOURS and INFORMATION' and No.3: 'REGULATIONS'
- Illegal acts in/outside the dormitory

6. NOTIFICATION OF LEAVING

- Special International Students need to follow the instructions given by the International Office
 - You are not allowed to move out in the middle of the contract period.
 - If you have to move out in the middle of the contract period for any compelling reasons, you are required to notify the International Office immediately and follow the instructions for all necessary procedures.
- * Your room will be checked at the time of moving out from the dormitory. You will be held responsible for any damage or lost items in the room and subject to any expenses incurred. You might also be liable to an additional room cleaning fee in the event that it is deemed necessary after the room inspection.